



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACION**

**November / novembre / noviembre 2010**

**JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### 第一部

#### 問題 A 食べ物を用意しておこう!

1. A
2. H
3. E
4. F
5. D
6. H

*Alternative wordings are acceptable for questions 7–9.*

7. ジャガイモを切ります。
8. コーンとミックスビーンズのレシピです。
9. (非常時用に) 食料品を用意しておくことは大切だ、というメッセージです。  
or 新型インフルエンザに対する準備をするべきだ、というメッセージです。

問題 A : [9 点]

**問題 B この本いいよ!**

10. 正しくない、一番よく使うのはおはし
11. 正しい、細くなっていません。
12. 正しくない、韓国では、ご飯はスプーンで
13. 正しい、中国で生まれた
  
14. グライダー
15. 変えた
16. 電子レンジ
  
17. D
18. B
19. C

**問題 B : [10 点]**

**問題 C 道にごみをすてないで**

20. C, E, F  
*In any order.*

[3 点]

*Alternative wordings are acceptable for questions 21–24.*

21. たばこ（のすいがら）です。
22. 時々、火がついているからです。 *or* 火事になるかもしれないからです。
23. ごみが多い場所を表しています。
24. 用水路です。 *or* 交差点です。
25. そうだん
26. 意見
27. まちがっている
28. みんな

**問題 C : [11 点]**

**第一部 : [30 点]**

## 第二部

### 問題 D 中秋の名月：月見とコンサート

#### Register and Style

スピーチ。友達への発表。友達という設定なので、ある程度インフォーマルでよい。

#### Communicative Purpose

Factual Description

#### Message

県民の森でできる日本的な活動

文中から次の事項が抜書きできるだろうと思われる。

- 月見だんご作り
- 田舎料理を味わう
- ふえの鑑賞
- 月見会
- 朝食は和食
- 和室で寝る
- おふろ場 — 日本のおふろ
- 伝統文化のビデオ
- お年よりから昔話を聞く

5点 上の点の5つは含まれている。  
9点 上の点の8つは含まれている。

第二部：[10点]

合計：[40点]

---